

NEDERLANDA

KATOLIKO

OFFICIEEL ORGAAN VAN DEN NEDERL. R. K.
ESPERANTISTENBOND „NEDERLANDA KATOLIKO”

AUGUSTUS 1930

No. 4



Adressen.

Het adres van het secretariaat van „Nederlands Katoliek” is thans: J. H. WESTEN, Melkweg 10, Groningen.

Hier geve men dus op: alle nieuwe leden voor onzen Bond, benevens alle veranderingen in de ledenlijst van de plaatselijke afdelingen. Ook adresveranderingen daar te melden.

Het adres van den Penningmeester van „Nederlands Katoliek” is: J. A. LEIBBRAND, Rozenstraat 12, Tilburg.

Aan dit adres gelieven de individueele leden (dat zijn leden op plaatsen, waar geen afdelingen van N. K. zijn gevestigd) hunne contributie, bedragende f 2.— per jaar te zenden. Postgiro 121449.

De penningmeesters der plaatselijke afdelingen zenden aan dit adres iedere drie maanden de contributie voor hunne afdeling.

Het adres van de redactie van het orgaan „Nederlands Katoliek” is: P. A. SCHENDELER, Prins Hendrikstraat 30e, Eindhoven.

Aan dit adres dus alles te zenden, wat men in het orgaan geplaatst wenscht. Hierheen zenden dus ook de secretarissen der afdelingen de verslagen hunner vergaderingen. Ook vragen op taalkundig gebied kunnen ingezonden worden.

Aan den inhoud van ons orgaan moeten allen naar beste krachten medewerken. Wat goed is, wordt zoo mogelijk geplaatst. Verlies echter den moed niet, wanneer uwe inzending naar de snippermand verwezen wordt.

Het adres van den administrateur van ons orgaan is: J. A. LEIBBRAND, Rozenstraat 12, Tilburg.

Aan dit adres vervoege men zich voor abonnement voor niet-leden van N.K. (onze bondsleden krijgen het orgaan gratis). De prijs van het jaarabonnement is f 1.50.

Onze administrateur houdt zich ook zeer aanbevolen voor het plaatsen van advertenties. Men vrage hem de tarieven.

De abonné's gelieven hier hunne eventueele adresverandering op te geven. (De leden van N.K. doen dit bij den secretaris, zie boven).

Aan allen: Schrijf steeds duidelijk, ook Uw naam en adres!

NEDERLANDA KATOLIKO

Maandblad, officieel Orgaan van den Nederlandschen
R.K. Esperantistenbond „Nederlanda Katoliko”,
gevestigd te 's-Hertogenbosch.

Opgericht 29 Augustus 1909. Bisschoppelijk en Koninklijk goedgekeurd
Ĉio per amo, nenio per forto. (*S. Franc. de Sales*)

Geestelijk Adviseur LAMB. J. J. M. POELL

Abonnementsprijs
f 1.50 per jaar
Eksterlanda Jarabono f 2.—

Hoofdredactie
P. A. SCHENDELER
Eindhoven.

Afzonderlijke nummers
20 cent.
Advertentiën
30 cent per regel.

Administratie: J. A. LEIBBRAND, Tilburg.

SALUTON, FRATOJ!

Ridu ĉielo sen nuboj ĉe l'bordoj de l'blonda Danubo,
Dum vi de fremda landlim' venas kun frata anim'
Ame portante la koron, portante piecan fervoron
Por nia sankta afer': Krista spirit' de la ter'!
Krias koregan bonvenon, petante de Dio la benon,
Fratoj el tiu ĉi land', ĉe la Danuba ruband'.

Tiu ĉi lando nun festas, per pompa ornamo sin vestas,
Ĝojas pri sankta junul': ĉasta reĝid' sen makul'.
Montri la vundojn ĝi ĉesas, mizeron, ĉagrenon forgesas,
Feste, majeste, kun bril', kun jubilea jubil',
• Donas la koron donace, invitas vin ame kaj pace:
„Venu kun frata korbat' ĝoji pri l'ĝojo de l'frat'.”

Havu laboron feliĉan, rezulton benatan kaj riĉan,
En nia sankta afer': Krista spirit' de la ter',
Restu gardata en kara memoro la lando hungara,
Kaj tiu sankta junul', ĉasta reĝid' sen makul';
Por junular' katolika la ĉasta purec' Emerika
Tra la nebul' de jarmil' lumu ekzemple, kun bril'.

K. Kalocsay.

RAPPORT

betreffende gedaan boekenonderzoek inzake de financiën van
„Nederlanda Katoliko”
over het tijdvak 1 Oct. 1928 tot 1 Jan. 1930.

De ondergeteekenden: J. P. Korting en G. Hendriks, op de Algemeene Vergadering van „Nederlanda Katoliko” te Nijmegen op 25 Mei 1930 aangewezen voor kasonderzoek, hebben na gedaan onderzoek en verificatie van boeken en bescheiden geen onjuistheden in de boeken betreffende de financiën van „Nederlanda Katoliko” kunnen vinden.

Het onderzoek liep over de boekhouding vanaf 1 Oct. 1928 tot 1 Juli 1929 onder het penningmeesterschap van den Heer A. v. Weerhorst te Nijmegen, en vanaf 1 Juli 1929 tot en met 31 Dec. 1929 onder het penningmeesterschap van den Heer J. A. Leibbrand te Tilburg.

Zij stellen voor, over genoemde tijdvakken algeheele décharge te verleen.

Eindhoven, 13 Juli 1930.

(w.g.) J. P. Korting.

(w.g.) G. Hendriks.

KASRAPORTO

pri la unua jarduono 1930.

Saldo 1 Jan. '30	f 17.—	Organo	f 349.25
Kot. de sekcioj	f 352.54	Sendkostoĵ	f 28.43
Kot. de ind. membroj	f 330.69	Kunvenoj	f 29.95
Abonoj	f 7.50	Jarkunveno	f 91.30
Anoncoj	f 60.46	Afranko	f 37.28
Broŝuroj	f 11.60	Kotizo IKUE	f 161.75
Ekzamenoj	f 100.—	Presajo:	f 39.61
		Diversoj	f 17.50
		Saldo 1 Julio '30	f 124.84
	<hr/>		<hr/>
	f 879.91		f 879.91

De penningmeesters der afdeelingen worden verzocht, **vóór 15 Augustus** tot en met het derde kwartaal van de verschuldigde contributie te voldoen.

AFDEELINGSNIEUWS.

TILBURG.

Feestvergadering, gehouden bij gelegenheid van het 20-jarig bestaan der Tilburgsche katholieke Esperantisten-Vereeniging „Ame kaj Pace”.

Om 8 uur opende de voorzitter, de Heer F. Smarius, deze zeer druk bezochte bijeenkomst, en bracht in het bijzonder dank aan den penningmeester, den Heer van Riel, den ondervoorzitter, den Heer L. Dankers, den oud-voorzitter, den Heer F. Knaapen, en den Geestelijken adviseur, pastoor Verschure, voor alles, wat zij voor de vereeniging hebben gedaan. Daarna opende Pastoor Verschure de vergadering met den Christelijken groet. De voorzitter doet mededeeling van de volgende ingekomen telegrammen en gelukwenschen van de verschillende afdelingen en belangstellenden: Hoofdbestuur van Nederlanda Katoliko, Weledelgestr. Heer Dr. Moller, Frater Nivardus namens de afd. Vlijmen, Frater Wigbertus v. Zon, de afd. Gilze, de afd. Boxtel, afd. Den Bosch, de Heer Marree, Pastoor Severijns, en een hartelijk schrijven van den Heer Schendeler, voorzitter van N. K. Een bijzonder woord van welkom richtte de voorzitter tot den Heer Damen, die zoo vriendelijk is geweest, persoonlijk deze feestvergadering bij te wonen.

Door alle aanwezigen werd nu het clublied „Ame kaj Pace” gezongen. Na beëindiging van het meer officieele gedeelte geeft de voorzitter de leiding der feestvergadering over aan den Heer v. d. Berg, voorz. van het feestcomité.

De Heer v. d. Berg gaf een „korte geschiedenis van de Tilburgsche Kath. Esp. Vereeniging bij de gelegenheid van haar 20-jarig bestaan”. De voornaamste gebeurtenissen van die 20 jaar passeerden daarbij de revue. Met groote aandacht werd deze interessante beschrijving gevolgd, en een daverend applaus beloonde den samensteller.

Hierna verkreeg de Zeereerw. Heer Pastoor Verschure het woord. Z. Eerw. herdacht het bestuur en huldigde hen voor het harde en ijverige werken. Hij feliciteerde de vereeniging met zulk een kranig bestuur aan het hoofd. De Z. Eerw. spreker stelde de afdeling Tilburg als voorbeeld voor alle andere afdelingen. De dames en heeren, die op de laatste jaarvergadering te Nijmegen zijn geweest, zullen zich wel herinneren, dat deze vergadering stond in het teeken van de Tilburgsche katholieke Esperanto-actie. Z. Eerw. dankte op de eerste plaats God voor den zegen, aan onze beweging verleend. Evenals Christus op de bruiloft te Cana den besten wijn tot het laatste bewaarde, sprak Z. Eerw., zoo heb ik voor U tot slot eene heerlijke verrassing. Van Mgr. Diepen, Bisschop van 's-Hertogenbosch heb ik het volgende telegram ontvangen:

„Dank, „Ame kaj Pace”, voor de bewijzen van onderdanigheid „en aanhankelijkheid.” „Diepen”.

Hierop volgde een onbedaarlijk applaus, waarna de Voorzitter Z. Eerw. dankte voor zijne hartelijke woorden.

Vervolgens werd door alle aanwezigen het Feestlied van Frater Bartholomeus gezongen. Hierna hield Mej. T. Dekkers eene Esperanto-rede, waarin zij namens de leden de oprichters en het

bestuur der vereeniging hulde bracht voor hun onvermoeid werken.

De Voorzitter deelde mede, dat het Bestuur van de I.B.A.T. zoo welwillend was geweest, de vergadering te verrassen met hare tentoonstellings-producten. Het Bestuur van de I.B.A.T. wenschte de vereeniging geluk met haar 20-jarig bestaan en hoopte, dat de verrassing den feestvierenden aangenaam zou zijn. Dat deze leuke verrassing ten hoogste door de leden werd gewaardeerd, bewijst wel, dat staande de vergadering werd besloten, om deze week gezamenlijk een bezoek te brengen aan de I.B.A.T.

Door eenige dames-leden werd nu het „Bonvenigkanto” gezongen, waarvoor zij een dankbaar applaus oogstten.

Ook het komische gedeelte van het programma was keurig verzorgd; o. m. werden de volgende voordrachten gegeven:

„Humoristische geschiedenis, door Kees en Bart”.

„Waar Esperanto al niet goed voor is”.

„De lastige Repetitie”, enz. enz.

Deze voordrachten vielen bij alle aanwezigen zoo in den smaak, dat de zaal vaak daverde van het lachen. De thuisblijvers hebben dan ook zeer veel gemist.

Hierna werd een tombola gehouden met prachtige prijzen; als hoofdprijs was een met de hand geborduurd kussen beschikbaar gesteld. De opbrengst hiervan werd voor de Missie bestemd. Vervolgens werden nog eenige nummertjes ten beste gegeven, terwijl ons orkest er de stemming in hield door eenige mooie muzieknummers.

Nadat het programma was afgewerkt, dankte de Voorzitter de leden en genoodigden voor hun talrijke opkomst, en sloot de vergadering met den christelijken groet.

HAARLEM.

Dimanĉon, la 6-an de julio, Esperantistoj el najbaraj lokoj kunvenis en kafejo Brinkman, Groote Markt, en Haarlem, por ekskursi en la belaj ĉirkaŭaĵoj de tiu urbo. .

Proksimume je la dua kunvenis la sekcioj Den Haag, Leiden, Haarlem, Wormerveer, kaj Esperantistoj el Overveen, Bussum, Heemstede, kaj Sro Marreevee kiel estrarano de „Nederlanda Katoliko”.

Sro G. Hoogeveen, prezidanto de la Haarlem'a klubo „Abbé Richardson”, malfermis la kunvenon. Li diris, ke estas agrabla tasko por li, bonvenigi tiom da Esperantistoj. Li deziris al ĉiuj agrablan tagon. Sed pro tio, ke ĉeestas sekcioj multe pli grandnombraj ol la Haarlem'a, la parolanto petis la prezidanton de la Leiden'a klubo, prezidi la kunvenon. Ĉiuj aprobis tiun proponon, kaj baldaŭ montriĝis, ke oni bone elektis. Sro v. d. Meijden diris, ke la sekcio Leiden havas planon, kaj li esperas, ke ĉiuj ĉeestantoj subtenos

tiun planon, ĉar estas la celo, starigi komitaton, kiu preparu regionkunvenojn.

Per klara Esperanto-parolado ĉiuj baldaŭ havis la konvinkon, ke la Leiden'a plano devas esti realigata. Post kelkaj priparoladoj oni decidis, starigi kiel eble plej baldaŭ komitaton, kaj ankaŭ elekta la deligitojn de ĉiuj sekcioj. Bedaŭrinde nur estas, ke ne ĉiuj sekcioj ĉeestis la kunvenon!

Post la afera parto de ĉi-tiu propaganda tago sekvis la amuza parto, konsistanta el ekskurso al Bloemendaal, kie oni ĝuis la belegan naturon kaj la neforgeseblan panoramon de la „Kopje”.

Post mallonga restado oni reiris per tramo al Haarlem', kaj tiam oni promenis tra la Haarlem'a ĉefstrato al la „Hout”, kie ni tamen povis resti nur mallongan tempon. ĉar jam malfruiĝis. Jen la tagoj, kiajn Sro v. d. Meijden celis, por akiri pli intiman ligan inter la diversaj sekcioj. Ke multaj tiaj tagoj ankoraŭ venu! Proksimume je la deka ĉiuj estis foririntaj.

DEN HAAG.

De afdeeling „Por Dio kaj Eklezio” zal gedurende den vacantietyjd, einde Juli tot begin September, geen cursus houden in gebouw Amicitia. De eerstvolgende bijeenkomst zal per uitnodigingskaart bekend gemaakt worden.

STREEKVERGADERING BERGEN OP ZOOM.

De penningmeesters van de N.K.-afdeelingen, die zijn aangesloten bij het comité voor de streekvergaderingen in het Zuiden, worden **dringend** verzocht, de contributie (zie N.K. Mei 1930) **spoedig** op te zenden. Nog slechts enkele afdeelingen hebben hiervoor zorg gedragen. Blijkens bericht in 't vorige N.K.-nummer zal de vergadering te Bergen op Zoom waarschijnlijk begin September plaats hebben. Indien uiterlijk 16 Augustus de contributie niet is afgedragen, zal postkwitantie over 't verschuldigde bedrag gezonden worden aan de penningmeesters der betreffende afdeelingen.)

Por la Region-Komitato,

la kasisto :
A. Staals,
Dommelen,
Valkenswaard.

ESPERANTO IN DE NEDERLANDSCHE PERS.

De geachte lezers moeten zich dezen keer maar eens tevreden stellen met een paar cijfers. De achterstand van onzen persdienst is werkelijk zoo groot, dat er met geen mogelijkheid schot in komt, als we het dezen keer niet eens heel kort maken. Dat het is door onbelangrijkheid van de berichten en artikelen, zal wel door niemand gedacht worden, door ons althans het allerminst.

Ziehier dan eenige cijfers :

Mei 87 bladen met 246 berichten. Juni 84 bladen met 246 berichten.

Het is misschien voor velen wel eens interessant te weten, dat in het eerste halfjaar 1930 in 409 bladen totaal 942 artikelen en berichten verschenen. Als dat zoo door gaat, bereiken wij aan het eind van dit jaar een nog grooter cijfer dan in 1929 het geval was. We gelooven, dat onze dienst wel iets daartoe heeft bijgedragen. Wij moeten echter nogmaals in het algemeen het verzoek doen om berichten van algemeenen aard niet rechtstreeks aan de bladen te zenden. In den regel is het een plaatselijk blad, en hoeveel berichten zijn er niet, die inderdaad algemeen genoeg zijn, om in breder kring bekend te worden gemaakt.

Voor eenigen tijd is door het I.C.K. een Internacia Gazetara Komisiono samengesteld. Voorzitter is de heer Georges Avril, redacteur van een der bladen te Nice. Wij hebben ons in verbinding gesteld met deze commissie, en onze diensten aangeboden. Het laatste is dankbaar aanvaard, zoodat wij van heden af in geregelde verbinding staan met deze Internacia Komisiono.

Wij hebben den heer Avril een uitvoerig schrijven gezonden, waarin we medegedeeld hebben, hoe onze dienst werkt, en welke resultaten hier te lande bereikt zijn inzake de perspropaganda. Waar onze medewerkers eveneens recht hebben op erkentelijkheid voor hun arbeid, laten we hier een passage volgen uit een brief van den heer Avril, waarin deze zijn tevredenheid uitspreekt over ons werk. Hij schrijft :

„Mi ne povas deteni min gratuli vin pro la racia kaj taŭga „organizo de via informservo. Dezirinde estas, ke en ĉiu lando simila servo funkciu”.

Gij ziet het, vrienden, onze Gazetservo maakt geen slecht figuur in de Esperanto-wereld. Integendeel, we worden tot voorbeeld gesteld. Laten we zorgen, dat we onzen goeden naam behouden, en allen medewerken tot een krachtiger perspropaganda. Organisatie en systeem is hier een gebiedende eisch. Ni laboru! Onze N. K.-correspondenten, of, waar nog geen correspondent is, onze leden, gelieven dus alle Esperanto-nieuws van algemeen belang rechtstreeks op te zenden aan: Frater Wigbertus van Zon, Pensionaat St. Cornelius, te Reusel (N.-Br.).

ESPERANTO-EXAMEN,
gehouden te Bergen op Zoom, 17 Mei 1930.

Schriftelijke opgaven met uitwerking.

Diploma B.

1. Een mijner vrienden is eenige weken geleden naar Amerika gegaan en denkt daar eenige jaren op een kantoor door te brengen.

Unu el miaj amikoj antaŭ kelkaj semajnoj iris al Ameriko, kaj intencas tie pasigi kelkajn jarojn en kontoro. ¹⁾

2. Toen hij bij mij kwam, om afscheid te nemen, beloofde hij, dat hij mij zou schrijven, zoodra hij de plaats zijner bestemming bereikt zou hebben.

Kiam li venis ĉe mi por adiaŭi, li promesis, ke li al mi skribos tuj kiam li estos atinginta la lokon de sia destino.

3. Hij heeft zijn belofte gehouden, want zoeven heb ik een brief van hem gekregen, waarin hij mij iets over zijne reis meedeelt.

Li plenumis sian promeson, ĉar ĵus mi de li ricevis leteron, en kiu li ion komunikas al mi pri sia vojaĝo.

4. Zij hadden prachtig weer gehad, en de zon had bijna altijd geschenen.

Ili havis belegan veteron, kaj preskaŭ ĉiam la suno brilis. ²⁾

5. Alleen gedurende de eerste dagen had het wat harder gewaaid dan gewoonlijk.

Nur dum la unuaj tagoj iom pli forte blovis ol kutime.

6. Tengevolge hiervan waren ze echter aan de beweging van het schip gewoon geraakt, zoodat velen van de passagiers, die anders hoogstwaarschijnlijk zeeziek zouden geworden zijn, nu zeer van de reis genoten.

Sekve de tio (ĉi) ili al kutimiĝis al la movado de la ŝipo, tiel ke multaj el la pasaĝeroj, kiuj aliokaze tre verŝajne estus marmalsaniĝintaj, nun tre ĝuis la vojaĝon. ³⁾

7. Bij zijne aankomst was hij onmiddellijk naar het hotel gereden, dat hem door een zijner kennissen was aanbevolen.

Ĉe sia alveno li tuj veturis al la hotelo, kiu estis rekomendita al li de unu el liaj konatuloj. ⁴⁾

8. Daar aangekomen zijnde, ontmoette hij iemand, die door zijn aanstaanden patroon gezonden was, om hem te verwelkomen.

Tie alveninte, li renkontis iun, kiu estis sendita de lia estonta mastro, por lin bonvensaluti. ⁵⁾

9. Men had hem verteld, dat het hotelleven in Amerika niet zoo duur was als in Holland, maar nu ondervond hij, dat men in de nieuwe wereld wel tien gulden per dag durft vragen in een lang niet eerste-rangshotel.

Oni estis rakontinta al li, ke la hotelvivo en Ameriko ne estas tiom multekosta kiom en Nederlando, sed nun li spertis, ke en la nova mondo oni kuraĝas postuli eĉ dek guldenojn potage en tute ne unuaranga hotelo. ⁶⁾

10. Mijn vriend heeft mij ook beloofd, iedere maand te schrijven, en ik van mijn kant beloofde hem, binnen een week na ontvangst van zijn brief te antwoorden.

Mia amiko ankaŭ promesis skribi ĉiumonate, kaj miaflanke mi al li promesis respondi en unu semajno post ricevo de lia letero.

11. Ik geloof, dat hij het wel eenige jaren zal uithouden, tenzij hij door ziekte of slecht klimaat verplicht zal zijn, terug te keeren.
Mi kredas, ke li certe eltenos kelkajn jarojn, se ne li estos devigata reiri (reveni) pro malsano aŭ malbona klimato. 7)

OPMERKINGEN.

- 1). In plaats van „kontoro” mag hier ook „oficejo” gebruikt worden. „Denken” beteekent hier „van plan zijn”, dus niet te vertalen door „pensi”.
- 2). Hier behoeven we natuurlijk niet in den samengestelden tijd te vertalen. Zeker zou het foutief zijn, te vertalen: Ili **estis** havintaj belan veteron“, want de vriend zal wel geschreven hebben: „Wij **hebben** prachtig weer gehad“. Maar ook dit beteekent hetzelfde als: „Wij hadden prachtig weer“. Trouwens, in den achtsten zin gebruikt de vriend zelf ook niet meer den samengestelden tijd. Daar staat niet: „Daar aangekomen zijnde, **had** hij iemand **ontmoet**“, maar: „**ontmoette** hij iemand“. De brievenschrijver gebruikt hier dus zelf den enkelvoudigen tijd. En waar de samengestelde tijd dezelfde beteekenis heeft als de enkelvoudige, moet men dezen laatsten de voorkeur geven.
- 3). Ik geef gaarne toe, dat „estus marmalsaniĝintaj“ eene leelijke uitdrukking is. Liever had ik geschreven: estus suferintaj pro marmalsano“, maar dan zou me het verwijt kunnen treffen, dat ik te veel van den tekst aiweek.
- 4). Hier hebben we 'n geval, waarin onnoodig de lijdende vorm gebruikt wordt. Dit „nederlandisme“ behooren we in Esperanto niet na te volgen. Ik heb hier dan ook alleen maar willen vertalen wat er staat, maar de juiste vertaling zou zijn: „kiun unu el liaj konatuloj estis al li rekomendinta“. Hierbij valt op te merken, dat hier de samengestelde tijd **moet** gebruikt worden, want de bedoeling is hier klaarblijkelijk niet, dat een zijner kennissen hem dat hotel **aanwees**, maar **had aangewezen** (al vóór zijn vertrek). Zoo versta ik het tenminste.
- 5). Ook hier is de lijdende vorm beter te vertalen door den bedrijvenden; „kiun sendis lia estonta mastro“. (Zie opm. 5)
- 6). „Oni estis rakontinta al li“. Er staat niet: „Men vertelde hem“. Neen, men **had** hem verteld (al voor zijn vertrek). Daarom moet in dit geval de samengestelde tijd gebruikt worden. „Zoo duur als in Holland“ = „**Tiom** multekosta **kiom** en Nederlando“. Niet „tiel“ en „kiel“, want die duiden de wijze, de manier aan, terwijl **tiom** en **kiom** de hoeveelheid aanduiden. De bewering, dat **tiel** ook den graad van iets aangeeft, gaat niet op, want „graad“ is ook „hoeveelheid“ en niet „wijze“ **Tiom** en **kiom** zijn hier de eenige juiste vertaling, al geven we onmiddellijk toe, dat vele, zelfs goede Esperanto-schrijvers deze fout maken. We moeten echter wel het goede, maar niet het verkeerde navolgen.
- 7). Ook in dezen zin komt het nederlandisme van den lijdenden vorm voor. In Esperanto zou ik liever schrijven: „se ne malsano aŭ malbona klimato devigos lin reiri (of: reveni).”

IS HET WENSCHIELIK

dat ons mooie tijdschrift „Espero Katolika”
in alle kringen doordringe ?

ONGETWIFELD

Welnu dan.

Helpt door vrijwillige giften

OP GROOTE SCHAAL

proefnummers te doen verspreiden over
de heele wereld aan alle bisschoppen,
en verdere hoogwaardigheids-bekleeders
op kerkelijk en wereldlijk gebied.

MAAR AL TE VELEN

zijn tot heden zelfs met het bestaan van
dit uitstekende en verdienstelijke
katholieke Esperanto-tijdschrift

TOTAAL ONBEKEND.

**Pligrandigu la atingpovon
de nia voĉo !**

(Zie Juli-nummer van N.K.)

ESPERANTO RADIO

De schriftelijke cursus van de Centrale Propaganda Commissie te Nijmegen,

„Centra Esperanto Kurso”

geeft volledige opleiding voor diploma A, vangt jaarlijks op 1 October aan en duurt tot April. In totaal 26 lessen, ieder van minstens 8 blz. formaat 16 bij 24 c.M., (mooi drukwerk). Tezamen met woordenlijsten, bijvoegsels, enz. plm. 250 blz.

De cursus bevat ook de geschiedenis der wereldhulptaal, alsmede den omvang en den stand der Esp. beweging, zoodat de cursisten geheel en al zoowel de taal als de organisatie der Esp. beweging leeren kennen!

De geheele prijs van den cursus, alles inbegrepen bedraagt slechts

VIER GULDEN te voldoen in twee termijnen, n.l. f2.— op 15 October en f2.— op 1 Januari. Daarmee is dan alles betaald. (Alleen bij inzending van werk, (dat slechts 5 of 6 maal behoeft te geschieden), moet postz. voor terugzending worden ingesloten.)

De cursus is ingedeeld in vier deelen, en wel, blz. 1, 2, 3 en 4, cursus voor iedereen, blz. 5 en 6 een zgn. leer-leescursus, speciaal bestemd voor ontwikkelden, en blz. 7 en 8 en eventueel meerdere, extra oefeningen, geschiedenis, nieuws, propaganda, examens enz.

Reeds 15000 cursisten (gezinnen) namen aan deze leergangen deel. Door de opgedane ervaringen en door medewerking der voornaamste Esp. leeraren in den lande, als de Heer Schendeler, Fr. v. Zon, de Heer en Mevr. Isbrücker, de Heeren Faulhaber, Heilker e.a. hebben onze lessen nu welhaast den hoogsten graad van volmaaktheid bereikt.

Leider van het onderwijsgedeelte is ons lid: **De Heer A. van Straaten, Hoofd eener school, Leeraar Engelsch M.O., in het bezit van Esp. diploma B., en lid van de Esp. examen commissie.** (Particulier adres P. Brugmanstraat 83, Nijmegen).

Belangrijke uitbreiding = Radio

Hoewel, evenals vorige jaren, iedereen onzen cursus zonder verdere hulp kan volgen, hebben wij, uit propagandistisch oogmerk besloten, onze lessen wekelijks (of zelfs meermalen per week) ook voor de radio te doen behandelen. De Heer **Heilker** (Voorz. der Esperanto Examen-commissie) zal onze lessen voor den zender te **Huizen** behandelen. Omtrent uitzending ook over Hilversum zijn wij bovendien nog in onderhandeling. Onze cursisten kunnen dus, zonder eenige onkosten, ten overvloede de lessen ook nog per radio beluisteren. (Ook zij, die reeds Esperanto kennen, zullen dit jaar van onze lessen gebruik maken, en verder zullen onze lessen dienen als handleiding bij **alle Esperanto onderwijs**).

Wij stelden een uitvoerige circulaire samen die zoowel propaganda voor Esp. als reclame voor onzen cursus inhoudt. Men vindt hierin o.a. omschreven: Ontstaan en groei der Esp. beweging, de jongste groote successen bij het onderwijs, uittreksel uit gramatica en eerste les, lijst van dankbetuigingen van de meest bevoegde personen, uitzending van den a. s. cursus per radio, enz. enz.

Deze circulaire, die onmisbaar is bij Uw propaganda is bij ons in elk gewenscht aantal, gratis verkrijgbaar.

Samideanoj, maakt nu propaganda en verspreidt onze circulaire bij duizendtallen! Bij voorbaat dank.

A. H. JANSEN, Secretaris.

Nijmegen, Tooropstr. 255.

